

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**招標預報**

**JULY 2001 TO DECEMBER 2001**

**2001年7月至2001年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 5 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第4期第2組第5組別 (承建商自選的分包商)	Dec 2001 2001年12月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
17EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 6 under School Improvement Programme Phase III, Package 3 (DSC) 學校改善計劃第3期第6組第3組別 (承建商自選的分包商)	Dec 2001 2001年12月	B Group A 建築甲組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
B564CL	Contract No. CV/2000/06 Formation and Associated Infrastructure Works for Development at Choi Wan Road and Jordan Valley 彩雲道及佐敦谷發展地盤平整及相關基礎設施工程	Jul 2001 2001年7月	SF and R&D PQT 地盤平整和道路及渠務投標資格預審合格的投標者	M4	Mr M T LAW 羅文添先生 2762 5499
B571CL	Contract No. CV/2000/11 Site Formation at Lung Wah Street 龍華街地盤平整工程	Jul 2001 2001年7月	SF Group C 地盤平整丙組	M1	Ms Alice PANG 彭雅妮女士 2762 5513
	Contract No. CV/2001/06 Maintenance Dredging (2002-05) 維護疏浚工程(2002-05)	Jul 2001 2001年7月	PW PQ 海港工程 預審投標資格	M1	Mr K M LEUNG 梁建文先生 2762 5554
	GE/2001/20 Geophysical Surveys (Term Contract) 地球物理測量 (定期合約)	Jul - Aug 2001 2001年7 - 8月	GROU PQT 場地勘探工程投標資格預審合格的投標者	M1	Ms F. K. L. WONG 黃建麗女士 2762 5347
Various 多項	GE/2001/13 Ground Investigation - New Territories East (Term Contract) 場地勘探 - 新界東區 (定期合約)	Aug 2001 2001年8月	GROU Group II 場地勘探工程 第II組	M1	Mr K Fung 馮基先生 2716 8602

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
Various 多項	GE/2001/14 Ground Investigation – New Territories West (Term Contract) 場地勘探 – 新界西區 (定期合約)	Aug 2001 2001年8月	GROU Group II 場地勘探工程 第II組	M1	Mr K Fung 馮基先生 2716 8602
5001BX	Contract No. GE/2001/06 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package A - Landslip Preventive Works for Slopes in Lantau Island 合約編號 GE/2001/06 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第A組 — 位於大嶼山的斜坡防止山泥傾瀉工程	Aug 2001 2001年8月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
	Maintenance and Repairs to Public and Government Piers (2002-05) 公眾及政府碼頭的保養及修葺工程 (2002-05)	Sep 2001 2001年9月	PW PQ 海港工程 預審投標資格	M1	Mr K M LEUNG 梁建文先生 2762 5554
	Contract No. CV/2001/01 Maintenance and Repairs to Seawalls, Piers and Other Port Works (2002-04) 海堤、碼頭及其他海港工程的保養及修葺工程(2002-04)	Sep 2001 2001年9月	PW PQT 海港工程 投標資格預審合格的投標者	M1	Mr K M LEUNG 梁建文先生 2762 5554
5A28CL & 5A29CL	Contract No. CV/2001/02 Public Filling Barging Points at Sai Ying Pun and Quarry Bay & Public Fill Stockpiling Area at Mui Wo 西營盤及鯉魚涌公眾填土躉船轉運站及梅窩公眾填料貯存區	Sep 2001 2001年9月	PW Group B 海港工程 乙組	M1	Mr T F LEUNG 梁達輝先生 2762 5544
Various 多項	GE/2001/16 Laboratory Testing of Soil and Rock – New Territories (Term Contract) 土壤及岩石試驗 – 新界區 (定期合約)	Sep 2001 2001年9月	SOIL 土壤及岩石 試驗	M1	Mr W K Chung 鍾偉強先生 2305 1324
5001BX	Contract No. GE/2001/02 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package R - Ground Investigation Works for Slopes in Kwai Tsing 合約編號 GE/2001/02 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第R組 — 位於葵青的斜坡勘探工程	Sep 2001 2001年9月	GROU Group II 現場勘探工程 第二組	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**招標預報**

**JULY 2001 TO DECEMBER 2001**

**2001年7月至2001年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
5001BX	Contract No. GE/2001/04 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package C - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island 合約編號 GE/2001/04 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第C組 — 位於港島的斜坡防止山泥傾瀉工程	Sep 2001 2001年9月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
5001BX	Contract No. GE/2001/11 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 1, Package G - Landslip Preventive Works for Slopes in Shatin 合約編號 GE/2001/11 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第一期第G組 — 位於沙田的斜坡防止山泥傾瀉工程	Sep 2001 2001年9月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Dr R P MARTIN 馬耀添博士 2762 5466
5001BX	Contract No. GE/2001/27 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package G - Landslip Preventive Works for Slopes in Outlying Islands 合約編號 GE/2001/27 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第G組 — 位於離島的斜坡防止山泥傾瀉工程	Sep 2001 2001年9月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Dr R P MARTIN 馬耀添博士 2762 5466
5001BX	Contract No. GE/2001/38 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package Q - Ground Investigation Works for Slopes in Tai Po and Yuen Long 合約編號 GE/2001/38 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第Q組 — 位於大埔及元朗的斜坡勘探工程	Sep 2001 2001年9月	GROU Group II 現場勘探工程 第二組	M1	Mr K K S HO 何建生先生 2760 5811
	GE/2001/29 Ground Investigation – Marine Works (Term Contract) 海洋場地勘探工程 (定期合約)	Sep 2001 2001年9月	GROU (Group II) ST 場地勘探工程 (第II組) 甄選招標	M1	Mr S. H. W. YEUNG 楊可為先生 2762 5463

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
7410CL	Contract No. CV/2001/05 Reclamation Works in North Tsing Yi 北青衣區填海工程	Oct 2001 2001年10月	PW Group C 海港工程 丙組	M2	Mr K H WONG 黃國洪先生 2762 5577
	Maintenance and Repairs to Franchised and Licensed Ferry Piers (2002-05) 專營及持牌渡輪碼頭的保養及修葺工程 (2002-05)	Nov 2001 2001年11月	PW PQ 海港工程 預審投標資格	M1	Mr K M LEUNG 梁建文先生 2762 5554
5660CL (Part) 5739TH (Part)	Infrastructure for Penny's Bay Development, Contract 2 竹篙灣發展的基礎設施-合約二	Nov 2001 2001年11月	R&D and LANS PQ 道路及渠務和景觀美化 預審投標資格	M4	Mr Daniel L T LAM 林立德先生 2762 5615
Various 多項	GE/2001/17 Laboratory Testing of Soil and Rock – Marine (Term Contract) 土壤及岩石試驗 – 香港海域 (定期合約)	Nov 2001 2001年11月	SOIL 土壤及岩石 試驗	M1	Mr W K Chung 鍾偉強先生 2305 1324
5001BX	Contract No. GE/2001/34 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 1, Package M - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2001/34 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第一期第M組 – 位於九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2001 2001年12月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Dr R P MARTIN 馬耀添博士 2762 5466
5001BX	Contract No. GE/2001/37 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package M - Landslip Preventive Works for Slopes in Tuen Mun 合約編號 GE/2001/37 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第M組 – 位於屯門的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2001 2001年12月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**招標預報**

**JULY 2001 TO DECEMBER 2001**

**2001年7月至2001年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> 土木工程署					
5001BX	Contract No. GE/2001/39 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package N - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2001/39 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第N組 — 位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2001 2001年12月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
<b>Drainage Services Department</b> 渠務署					
-	DE/2000/02 Construction of a Sequencing Batch Reactor (SBR) including E&M Equipment for Ma Po Ping Sewage Treatment Works 為麻埔坪污水處理廠建造順序分批式反應器處理設施並供應及安裝機電設備	Jul 2001 2001年7月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
4328DS	DC/2000/10 Tolo Harbour Sewerage of Unsewered Areas Stage 1 Phase 2B 為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第1階段第2B期	Jul 2001 2001年7月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr C H WONG 王志雄先生 2594 7292
7074CD	DC/2000/12 Village Flood Protection Works for Shui Pin Wai & Ma Tin Tsuen and RPIS Drainage Improvement Works at Tan Kwai Tsuen, San Hing Tsuen & Wing Ning Wai 水邊圍和馬田村鄉村防洪工程及丹桂村、新慶村和永寧圍鄉郊排水系統改善工程	Jul 2001 2001年7月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr W M WONG 黃偉文先生 2594 7402
4090CD	DC/2000/17 Regulation of Shenzhen River Stage III – Temporary Security Fence at Lo Wu 治理深圳河第三期工程—在羅湖建造臨時保安圍網工程	Jul 2001 2001年7月	N. A. 不適用	M1	Mr Y Y CHAN 陳于遠先生 2594 7598